

Espéranto

info

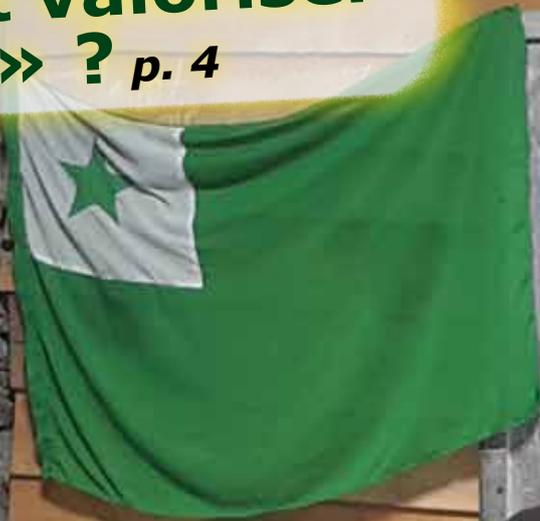
Goma en RDC p. 21-22
Développement d'une association

Brel en espéranto p. 2

**Comment valoriser
les «ZEO» ?** p. 4

Le chat : p. 12-13
printempaj vidindaĵoj

Année Zamenhof - Unesco - Ilei p. 5



Vortaro
- la Pabro = le père
- la Koko = le coq
- la Ĉemiso = la chemise
- la kurato = le médecin

SOLIDARITE
BONNE VOLONTE
S.B.V.

SOLIDARITE
BONNE VOLONTE
S.B.V.



Roter-
d a m ,
le 21
février 2018. La
journée inter-
nationale des
langues de
cette année
fut l'occasion

Déclaration de UEA (association internationale d'espéranto) à l'occasion de la journée internationale des langues maternelles, le 21 février 2018.

Roterdamo, 21 februaro 2018. La ĉi-jara Internacia Tago de la Gepatra Lingvo denove estis okazo por organizi multajn aranĝojn flanke de Esperanto-organizaĵoj tra la mondo, kaj fari oficialajn deklarojn.

Solidare kun UNESKO kaj Unuiĝintaj Nacioj, la esperantistoj emfazis la gravecon liveri edukadon en la gepatra lingvo

por alfabetigo kaj baza edukado, kaj substreki la gravecon de lingvaj rajtoj. "Parolantoj de Esperanto estas konvinkitaj pri du aferoj, diris Humphrey Tonkin, UN-reprezentanto de Universala Esperanto-Asocio: "la rajto de ĉiuj popoloj uzi la proprajn lingvojn, kaj la neceson trovi efikajn kaj senpartiajn vojojn por komunikiĝi trans lingvoj."

pour les organisations espérantophones d'organiser de nombreuses rencontres à travers le monde et de faire des déclarations officielles.

Solidaires avec l'UNESCO et les Nations Unies, les espérantistes ont appuyé l'importance de délivrer une éducation dans la langue maternelle pour l'alphabétisation et l'éducation de base et souligné l'importance des droits linguistiques.

Humphrey Tonkin, représentant de UEA, a dit « Les espérantophones sont convaincus sur deux points :

- le droit de chaque peuple à utiliser ses propres langues,
- et la nécessité de trouver une manière efficace et sans parti pris pour communiquer dans les langues. 🌱

BREL EN ESPÉRANTO



Il y a 40 ans, à seulement 49 ans, Jacques BREL décédait. En 2005, il fut nommé par les spectateurs de la télévision wallonne comme « le belge le plus connu ».

Un groupe de compagnons a travaillé à traduit soigneusement les chansons les plus remarquables de Brel. L'interprétation respecte

les tempi qui sont très variables dans les morceaux, ce qui donne un caractère très particulier à chaque chanson.

Dans ce CD, vous entendrez des voix, la guitare, l'accordéon et le soubassophone de ce trio français emmené par Fabrice MORANDEAU qui a invité d'autres musiciens pour certains titres, ce qui ajoute un saxophone, une batterie et un piano.

Vous trouverez 13 chants sur l'album : Amsterdam, Ne me quitte pas, Le plat pays, Au suivant, Sur la place, Quand on n'a que l'amour...

Kiam restas am' nur,
Amsterdam', Ek! Sekvant'!,
Rigardu nepre ni, La bombonoj,
Ne forlasu min, Ĉi-ular'
La diablo, La rempar' de Varsovi',
La olduloj, Sur la placo 🌱



Chères lectrices, chers lecteurs,
Après un peu d'abandon, le site est remis à jour : il fallait changer de type d'abonnement pour supporter la mémoire nécessaire à la parution des articles. Lors de vos abonnements, si possible et afin d'éviter les frais retenus par Paypal (5 %), le mieux est de faire un virement bancaire ou de nous envoyer un chèque.

La prochaine assemblée générale de l'association aura lieu

le samedi 7 juillet 2018 à Lacaze, village de la Directrice de publication. Possibilité de loger sur place : terrain de camping ou sur un parking ou en bord de rivière dans une propriété privée (avec votre camping-car, votre tente). Et les jours suivants, visite de la région...

L'association imprime en recto-verso et plastifie la page des chats. L'AG peut être l'occasion de vous en fournir. On peut aussi en commander par le site de notre revue.

Céline BERNARD
Directrice de publication



Notre site

www.esperantoinfo.info
contact@esperantoinfo.info

ADHÉSIONS-ABONNEMENTS

(Pour tout abonnement : 1,50 € d'adhésion compris dans le tarif)

Soutien :	30€
Abonnement à l'essai (3 revues) :	40€
Associations et collectivités :	30€
Annuel de 5 x 6 = 30 revues :	75€
Annuel de 10 x 6 = 60 revues :	120€
Annuel de 20 x 6 = 120 revues :	180€

10 anciens numéros au choix : **15€**
(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.
Précisez bien les numéros demandés.



Directrice de la publication :

Céline BERNARD

Maquettiste :

Céline BERNARD

Responsable abonnements :

Monique ROBERT

Correcteurs :

Francis et Monique BERNARD,

Raymonde COQUISART

Président :

Francis BERNARD

NOUS CONTACTER :

Espéranto-info
Col de Coperlac - Les Bories
48 210 Sainte Enimie
04 66 48 58 48
fbernard@wanadoo.fr

ESPÉRANTO-info

Association selon la loi 1901.
Revue bimestrielle d'information en français sur la langue internationale et l'apprentissage de cette langue.

IBAN : FR91 2004 1 01 0 081 1 901 4 6B02 947

BIC : PSSTFRPPMAR

CCP : 11.901.46 B 029 MARSEILLE

- Dépôt légal à parution -
N°ISSN : 1 254-7336 - N° CPPAP : 0220 G 87027

L'ESPÉRANTO ?

UNE GRAMMAIRE FACILE

Les noms se terminent par **o**
Les adjectifs se terminent par **a**
Les adverbes se terminent par **e**
La terminaison **j** est la marque du pluriel.
La terminaison **n** est la marque du complément.

UNE CONJUGAISON LOGIQUE

Seulement 6 terminaisons :
iri : aller **iru!** -> impératif
mi iras : Je vais **ni iris** -> passé
vi iras : tu vas **vi iros** -> futur
li/ŝi iras : il/elle va **ili iros** -> conditionnel

DES SUFFIXES INNOVANTS

	métier	féminin	groupe
ŝafo	ŝafisto	ŝafino	ŝafaro
mouton	berger	brebis	troupeau
kanto	kantisto	kantistino	kantaro
chant	chanteur	chanteuse	répertoire

UNE PRONONCIATION CLAIRE

Comme en français, sauf :
c -> ts (tsar) **ĝ** -> dj (badge)
ĉ -> tch (tchèque) **ŝ** -> ch (chemise)
j -> y (yeux) **u** -> ou (foule)
j -> j (je) **ŭ** -> w (août)

Ont notamment collaboré à ce numéro

Céline BERNARD
Francis BERNARD

Claudie DEMONGEOT
José GRAMMATICO
Pierre GROLLEMUND

Claude LABETAA
Monique ROBERT

DONS

Merci pour les nombreux encouragements à l'occasion de vos réabonnements. Les dons nous permettent d'expédier des revues à des associations espérantistes à l'étranger et à faire vivre la revue.

Don de 10 €

ABADA - SIMON
Michèle
BARTEAU Augustin
BERNARD Yves
CALLEMARD Roger
CARBONNEL Colette
FIGUERA Renato
GUÉRY Marcel
JUY Monique
LAMY-RESTED Isabelle
LEJEAU Lucette

PÉRIER Lucas
PLANTIER Sylvie
RAGONNET Martine

Don de 20 €
COTTIN Brigitte
LAFARGUE Henri et
Sylviane
QUILLAUD Pierre

A fait un

abonnement
BARTEAU Augustin
DEPECKER Thérèse
GAJAC Gérard
JUY Monique
TOMEZZOLI Lorenzo

Arrêté au 4 avril 2018

Don de 30 €
FEDAK Mathé
LACHASSAGNE Daniel

Photos : CC BY-SA 4.0



Pierre commémorative, Pau, France

Un ZEO est un objet sur l'espéranto ou en rapport avec Zamenhof l'initiateur de l'espéranto (Zamenhof-espéranto-objekto). Le ZEO permet de faire parler de l'espéranto .

A travers le monde, il existe une multitude de voies, de routes très connues, comme par exemple :

- Les **chemins de Compostelle**, connus pour le pèlerinage,
- la Route 66 que l'on fait à moto qui traverse les E. U d'Ouest en Est,
- la voie **Richard Cœur de Lion** (ce valeureux guerrier) qui permet de visiter un patrimoine culturel et architectural,
- la **Nationale 7** connue pour sa beauté,
- la **Voie Domitia** qui est la première route reliant les Alpes et les Pyrénées.

Donc, pour diverses raisons, de multiples voies et routes sont très connues.

L'idée ici est de créer une route internationale des ZEOJ.

Mais connaissez-vous les ZEOJ ? Les ZEOJ existent depuis longtemps mais, personnellement,

je trouve qu'ils ne sont pas assez connus, malheureusement.

En conséquence, ici, je souhaite que nous nous penchions ensemble sur cette question : **Comment valoriser les ZEOJ afin de créer la route internationale espéranto (ou sans frontière, ce serait encore mieux) ?**

Peut-être pourrions-nous éditer des petits livres qui regrouperaient tous les ZEOJ du Monde et faire une sorte de passeport, de livret du voyageur qui serait tamponné par les Offices de Tourisme et/ou les Mairies ?

Une route internationale de l'espéranto

Ainsi, les voyageurs auraient un très joli souvenir de leur voyage et l'espéranto serait plus connu dans les institutions.

Avez-vous d'autres idées ?

Merci de répondre au journal ou à moi-même : Isabelle NICOLAS .

Merci, à très bientôt ! 🍀

Naciaj aŭ internaciaj, tra la mondo, ekzistas multe da famaj vojoj :

- la Vojo **Sankta Jakobo de Kompostelo** estas konata por pilmigradi,
- la **Vojo 66** por trairi la Usonon de oriento ĝis okcidento (3945 km) motorbicikle,
- la **Vojo Rikardo Leon' Koro** (fama batalanto) por viziti kulturan kaj artistan heredaĵon,
- la **Nacia Vojo 7** por sia belegeco,
- la **Vojo Via Domitia** kiel unua vojo ligante la Alpoj kun la Pireneoj.

Do, pro diversaj kialoj, kelkaj vojoj estas tre konataj.

La ideo, ĉi-tie estas krei la internacian vojon ; **esperanto** dankal Zeojn.



Poëte et écrivain connu mondialement, Hongrie

Sed ĉu vi konas « Zeojn » ? « Zeoj » ekzistas de longe sed, laŭ mi, ili ne estas sufiĉe konataj, bedaŭrinde.

Do, tie, mi deziras inviti vin pri-pensi tion kune : kiel valorigi « Zeojn » por fari la esencan internacian vojon ESPERANTO ?

Eble, ni povus publikigi libretojn kun ĉiuj « Zeoj » de la Mondo kaj fari pasporton, kiu estus subskribita de la turismaj oficejoj aŭ la urbodomoj ?

Do, la vojaĝantoj havus belegajn memoraĵojn de siaj vojaĝoj kaj esperanto estus pli konata en la institucioj.



Ĉu vi havas aliajn ideojn ?

Bonvolu skribi al la ĵurnalo aŭ al mi mem.

Dankon, ĝis tre baldaŭ !

Isabelle NICOLAS
isabelle.nicolas2@gmail.com

ANNÉE ZAMENHOF - UNESCO - ILEI



Dans le monde entier des espérantistes ont organisé des événements pour fêter l'Année Zamenhof, et les délégués de ILEI - Ligue Internationale des Enseignants Espérantistes - ont pu jouer un rôle important pour annoncer la Cérémonie de clôture à Paris le 11 décembre 2018 dans les locaux de l'UNESCO.

Du 30 octobre au 14 novembre 2018 se tenait à Paris la 39^{ème} Conférence Générale de l'UNESCO. Nous étions nombreux cette année pour représenter UEA et ILEI, six représentants pour UEA et cinq pour ILEI. C'était un peu comme dans une ruche : chacun, chacune de nous a trouvé son

L.L. ZAMENHOF. Des lieux privilégiés comme la cantine du 7^{ème} étage, les cocktails organisés en soirée, la pause devant le distributeur de boissons ont aussi permis des contacts très fructueux. Les réactions sont généralement positives. Difficile de dire combien de personnes ont été contactées mais plusieurs d'entre elles ont eu des contacts avec les différents représentant(e)s. Lundi 6 novembre, la parole était donnée aux ONG qui en avaient fait la demande - temps accordé : 3 minutes. Rakoën MAERTENS (UEA et TEJO) a fait une excellente prestation, dans la langue de Shakespeare.

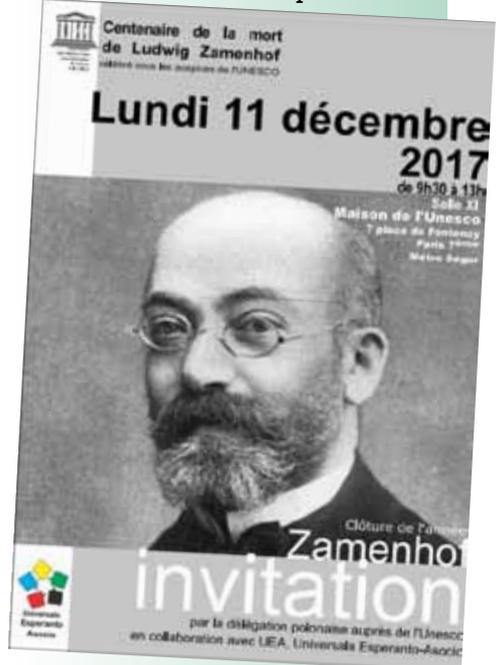
<https://esperanto-france.org/representation-a-l-unesco>

Cette année, outre les 6 langues officielles de l'UNESCO, nous avons des documents traduits en 11 langues. Voici un petit aperçu de l'emploi des langues lors des interventions des délégués, du mercredi 1er novembre au lundi 6 novembre : l'anglais, une centaine de fois, le français, un peu plus d'une cinquantaine de fois- ces deux langues étant parfois utilisées dans la même allocution par l'orateur - durée d'une intervention fixée à 6 minutes. Poursuivons avec les langues, l'arabe utilisé vingt trois

fois, l'espagnol quinze fois, le russe six fois et le chinois 2 fois. Comme pendant les sessions précédentes, le portugais a été utilisé quatre fois et cette année la déléguée de l'Australie a lu un petit poème en maori.

Le mandat de Madame Irina BOKOVA, la directrice générale de l'UNESCO se terminait et nous avons eu l'honneur de la saluer, de la remercier et de lui remettre le document d'ILEI dans sa langue maternelle, le bulgare.

Cette année l'un des invités d'honneur était un prix Nobel



de la Paix, Lech WALESA, grand moment d'émotion !

À la lecture de cet article, si vous éprouvez un peu l'envie de découvrir ce monde de l'UNESCO, si vous disposez d'un peu de temps libre, n'hésitez pas, prenez contact avec nous et qui sait... bientôt le lecteur d'aujourd'hui sera le rapporteur de demain !

Les 5 représentants d'ILEI étaient Jean-Pierre BOULET, Emmanuel DESBRIÈRES, Marie-Sylvie JULIAN, Pascale VOLDOIRE et Monique ARNAUD. 🇫🇷

Monique ARNAUD
ESPERANTO-AKTIV' N°85



champ d'action : qui se rendait dans la Grande Salle, qui réunit les délégués représentant les divers États et Pays du monde, qui se rendait dans la salle où se réunissent les ONG, et tous nous avons évoqué le problème de communication et la merveilleuse solution proposée par

ILEI : Ligue internationale des enseignants espérantistes

TEJO : Organisation mondiale des jeunes espérantistes

NRO : Organisation Non Gouvernementale



En la norda hemisfero estas nun somero. La terasoj estas homplenaj. Por nefumantoj teraso ofte ne estas tiom bona, ĉar fumado tie estas permesita, kontraŭe al lokoj interne.

Dans l'hémisphère nord, c'est l'été. Les terrasses sont pleines. Pour les non-fumeurs, les terrasses sont souvent pas si agréables que ça, car la fumée, ici, est permise, à l'inverse pour l'intérieur des locaux.

BANKO-INICIATO INITIATIVE D'UNE BANQUE

ABN-Amro, kiu apartenas al la kvar plej grandaj bankoj en Nederlando, subskribis interkonsenton kun la invitinta Kor-fonduso ne plu investi en tabak-industrio.

La banque ABN-amro, qui appartient à l'une des 4 plus grandes banques des Pays-Bas a accepté, à l'invitation de la « fondation du Cœur», de ne plus investir dans l'industrie du tabac.

AŬTOMATOJ KAJ EKSPONO AUTOMATES ET EXPOSITION

Preskaŭ samtempe la vicministro sukcesis aranĝi ke ekde 2022 cigaredaj aŭtomatoj en konsumejoj estos malpermesitaj. Superbazaroj devos forigi cigaredujojn el la vidkampo jam en 2020.

Presqu'en même temps, le vice-ministre a obtenu qu'à partir de 2022 les automates à cigarettes soient interdits dans les magasins. Les centres commerciaux devront supprimer les appareils dans les zones visibles en 2020.

OFICIALA PROCESO PROCESSUS OFFICIEL

KWF, la kontraŭkancera fonduso nomita laŭ la reĝino Wilhelmina, aliĝis al proceso komencita de du viktimoj de fumado kontraŭ Philip

Morris. Nederlando estas nun la unua lando kie oni procesas oficiale kontraŭ la industrio mem.

KWF, la fondation contre le cancer, reconnue par la reine Wilhelmine, s'est associée au procès intenté par deux victimes du tabac contre Philip Morris. Les Pays-Bas sont maintenant le premier pays qui engage un procès contre l'industrie même.

NORVEGIO - NORVÈGE

La lando ĵus decidis transiri al simplaj cigaredaj kaj rultabakaj pakaĵoj kun nur verdbruna koloro. Post Aŭstralio (2012, malpliigi la fumantaro de duonprocente), Britio kaj Francio la kvara lando, en kiu krome paketo kostas 12 eŭrojn.

Le pays vient de décider d'une seule couleur kaki, pour les paquets de cigarettes et de tabac à rouler. Après, l'Australie (en 2012, le nombre de fumeurs a baissé de 2%), la Grande Bretagne et la France (le quatrième pays), où le paquet coûte 12€.

NEDERLANDO : CAN

ASSOCIATION DES NON-FUMEURS DU PAYS-BAS : CAN

La nederlanda kontraŭfuma asocio CAN decidis adapti sian celaron : ne plu cedi fumejojn, sed malpermesi fumadon entute en publikaj lokoj.

L'association contre les fumeurs néerlandais, CAN, a décidé d'adapter ses buts : suppression des fumeurs et

interdiction de fumer dans tous les lieux publics

TERASOJ - TERRASSES

Nia prezidanto jam menciis terasojn, kie oni malpermesas fumadon en la varma sezono. Komencis mastrino de la restoracio Amsterdam.

Notre président avait déjà mentionné que fumer aux terrasses est interdit durant la saison chaude. La patronne du restaurant Amsterdam a déjà commencé.

SENFUMIGI PARKOJN DÉSENFUMER LES PARCS

Viglis debato pri la eblo senfumigi publikajn parkojn entute.

Un débat animé s'est tenu pour interdire de fumer dans tous les parcs publics

SENFUMIGI KOMUNUMON COMMUNAUTÉ DÉSENFUMÉE

En Ureterp (apud Drachten, Frislando) familia kuracisto pledas pro tutkomunuma tabakmalpermeso. Ĉu jure atingebla celo?

À Ureterp (à côté de Drachten en Frise), un médecin de famille plaide pour une interdiction totale du tabac. Est-ce juridiquement possible ?

ESPERANTO-KOMUNUMO ? COMMUNAUTÉ ESPÉRANTOPHONE

Kaj pri la Esperanto-komunumo? Supoze, ni ankoraŭ ne tute maturiĝis. Gravas ke ĉiuj komprenu la bezonon de nia komuna sano.

Et la communauté espérantophone ? Il semble que nous ne soyons pas encore suffisamment mûrs. Il est important que tout le monde comprenne le besoin d'être en bonne santé. ✪

Rob MOERBEEK

OTAEN : Organo de Tutmonda Asocio de Esperantistaj Nefumantoj

Prezidanto : Jan Bemelmans
jan.bemelmans2@gmail.com

Sekr/red/kas. : Rob Moerbeek
moerbeekr@gmail.com

Vizaĝlibro :
www.facebook.com/jan.bemelmans

VERNIOLE : CHORALE ANNUELLE



Verniole estas urbeto speciale aktiva kiu proponas esperant-kursojn, produktas multajn ZEO-jn kaj ĉiu jare invitas al unu semajno por pripari internacian koruson al spektakloj.

Verniole est une commune particulièrement active qui propose des cours d'espéranto, produit de nombreux objets espéranto-Zamenhof (ZEO) et chaque année invite à "participer" à une semaine de chorale pour préparer des concerts.

A Verniolle, l'association Cercle d'Études Espérantistes de l'Ariège est née ici il y a 48 ans, longtemps couvée par M. Raymond PONS.

Ses activités sont nombreuses :

- diffusion par voie de presse,
- expositions-débats dans de nombreux milieux : scolaire à l'université du « Lions Club », auprès de Francs-Maçons, des scouts, des clubs du 3^{ème} âge,

Le Cercle d'Études Espérantistes de l'Ariège propose régulièrement des cours à Mirepoix, à Foix et à Laroque d'Olmes à Verniolle. Des fêtes ont régulièrement lieu, des inaugurations, des accueils

d'étrangers, des conférences sur les thèmes les plus divers par des espérantophones d'autres pays (le prochain sera un écrivain bulgare), des concerts dans tous les styles de musique, etc.

Le 25^{ème} stage de chant choral, organisé à la Bastide sur l'Hers, avec Rineke HOENS comme chef de cœur, sur une semaine avec des concerts au final : le jeudi 1^{er} mars à Dun et vendredi 2 mars à Fanjeaux.

C'est idéal pour ceux qui aiment chanter et dans ce cas, n'ont pas la contrainte hebdomadaire de la plupart des chorales. Des choristes de tous les coins de France,

mais aussi de l'étranger se déplacent pour participer et s'ajoutent des chanteurs locaux espérantophones ou non.

Des débutants en espéranto sont venus participer et d'autres découvrent l'espéranto par ce biais.

Le choix des partitions reprenait ceux de l'an passé avec des nouveautés, le tout à quatre voix. Les chants portaient sur le vent, le nord, la paix et l'inévitable sujet de l'amour avec tous ses panels de sentiments...

Une pause matinale permet d'échanger avec un verre à la main et des biscuits dans l'autre, ce qui n'empêche pas de soutenir énergiquement bien des conversations, en espéranto ou en français, pour ceux qui crocodilent (*dans un milieu espérantophone, parler sa langue natale revient à crocodiler*).

La première moitié de l'après-midi se déroule avec des activités très variées, libres : tourisme, activités neige, culture, jeux, débats et conversations, promenades...

Les participants sont logés dans des maisonnettes et l'organisation entraîne la participation de tous à disposer les couverts, servir les repas, débarrasser et le choix des achats : bonne humeur et bonne ambiance.

Le premier stage fut guidé par Dimitr TERZIEV en 1991 et organisé avec Jorgos.

Certains ont l'habitude de revenir chaque année, d'autres reviennent l'année suivante avec leur chef de chœur local et créent à

Certains reviennent chaque année

leur tour de nouveaux stages, comme en Bretagne, en Alsace, en Limousin...

On peut déjà s'inscrire pour le prochain stage de février 2019 auprès de tutpeko@aliceadsl.fr 🌱

*d'après Jeanne-Marie CASH et
Le Petit Journal du 14 mars 2018*

CHINE : L'ESPÉRANTO AU BAC

Le Ministère de l'Éducation Nationale de Chine accepte l'espéranto pour être enseigné en 4 ans pour le baccalauréat. Ainsi il y aura un diplôme officiel pour valider le niveau et postuler pour un emploi.

L'association internationale pour l'éducation IKEF et la radio chinoise *Ĉina Radio Internacia (ĈIR)* ont œuvré en ce sens.



EDE - CONCOURS DE VIDÉO

La section française du mouvement Europe Démocratie Espéranto, souhaitant développer la diffusion de son message auprès du grand public, organise un concours de courtes vidéos. L'inscription est gratuite.

Votre clip, d'une durée maximum de 5 minutes, tentera de mettre en relief l'intérêt de l'espéranto en rapport avec l'Europe et/ou la démocratie.

Gag, exposé, sketch, reportage, dessin animé... la forme est laissée à votre libre choix.

Créativité et originalité seront des critères déterminants pour le jury.

Les vidéos reçues correspondant aux critères ci-dessus seront placées sur la chaîne YouTube EDEFrance.

Pour participer au concours, elles devront être reçues avant le 1er juin 2018.

Les vidéos primées seront présentées à l'occasion de la remise des prix. Les lauréats recevront respectivement : 1er prix 500 €, 2ème prix 300 €, 3ème prix 200 €.

<http://www.europe2019.org/concoursvideos/>



LA METODO 11

La nouvelle édition de la metodo 11 est sortie il y a quelques mois. Un énorme travail a été fait

autour de cette nouvelle édition pour vous proposer un livre attrayant, dont la pédagogie a fait ses preuves. Tarif unitaire 9 €.

Plus d'informations sur le site :

<https://metodo11.esperanto-france.org/>



BOIS-LE-ROI STAND D'ESPÉRANTO

Au Festival de l'Europe, à Bois-le-Roi, samedi 19 et dimanche 20 mai

C'est pendant le congrès à Zweibrücken, donc ceux qui ne participent pas au congrès peuvent venir aider. C'est sur la base de loisirs, dans une ambiance festive agréable et l'espéranto est à sa place dans cet événement.

<http://festivalofeurope.org>

COLLÈGE LE PETIT PRINCE

Un nouveau cours a débuté au collège du Petit Prince, à Gignac, en janvier avec 20-25 jeunes guidés par Éric STREICHEMBERGER. Le cours a lieu une fois par semaine à l'heure du repas.

GENT EN FLANDRE

La ville de Gent met à disposition un forum où les gentois peuvent proposer des idées. Ici, une idée intéressante sur l'espéranto a été postée et reçoit des soutiens : en cochant le petit cœur bleu en bas du texte.

<https://ookmijn.stad.gent/wijseuropa/ideeen/europa-heeft-gent-nodig>



LE P'TIT VEIGALIER

Le 12 février, la revue de l'école publique du Veigalier (Alès) a fait paraître en première page un article qui présente l'espéranto.



GREFFES DE POMMIERS

Pour la deuxième année, Emmanuel ROLLAND, notre spécialiste du jardin, a réalisé des greffes de pommier espéranto. Contactez le journal si vous êtes intéressés.



ABONKLUBO

L'Abonklubo, c'est le moyen de soutenir la création et la production de bonne musique en espéranto !

Ça permet un accès à la plateforme de streaming équitable 1Dtouch et vous offre la possibilité d'écouter tout le catalogue de Vinilkosmo pendant un an sur votre navigateur. On peut s'abonner dès 10 euros.



OBJECTIF JAPON À VÉLO

Benoît Richard et Laura Leroux, de La Ferrière, sont partis le samedi 3 février de Vendée pour un voyage au Japon à travers l'Europe et l'Asie avec l'espéranto dans leur bagage linguistique.

Ils ont commencé son étude voici quelques mois. Leur itinéraire provisoire les conduira, pour l'Europe, d'abord le long de la Loire puis à Genève, Milan, Venise, Trieste, Rijeka, Tirana, Thessalonique... La carte pour le parcours européen peut être vue sur :

<http://plan2bike.com/route/ubpp7>



BREL EN ESPERANTO

Le premier album de chansons de Jacques Brel (voir p. 2) en espéranto peut être précommandé sur :

www.Vinilkosmo-mp3.com

sites.google.com/site/ciedoubleun

FORUM DES LANGUES DU MONDE

Le 27 mai 2018, tous les «métèques» sur la place du Capitole ! Le **forum des langues du Monde** a pour ambition de présenter le plus de langues possibles, toutes sur un pied d'égalité, en mélangeant sur la place publique un forum de type animation populaire et des débats de haut niveau accessibles au plus large public.



MUZIKPLUVO

Sortie de la réédition numérique de l'album **Muzikpluvo** d'**Akordo** le 20 mars 2018.



Lire les détails sur cette réédition numérique et à découvrir ici :

<https://www.vinilkosmo-mp3.com/fr/>

VERDAJ SKOLTOJ

Le responsable, Valère DOUMONT organise la rencontre des scouts, PEKO, pour la dernière fois, mais la relève est prévue.

verdajskoltoj.wordpress.com/peko/



DOCUMENTAIRE : CUBA

Un documentaire de 30 minutes qui représente un enregistrement d'un moment historique à travers le golfe du Mexique, sous-titré en plusieurs langues dont le titre est : **Il s'agit d'**.

C'est la première visite légale des espérantistes étasuniens à Cuba après 54 ans d'interdiction. En outre, le film souligne, également comment l'espéranto peut aider dans de telles situations :

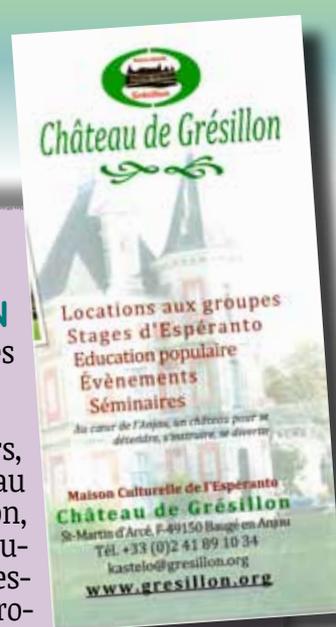
www.youtube.com/watch?v=6UP9xNdkDsE

CHÂTEAU CULTUREL GRÉSILLON

Dès les beaux jours, le château de Grésillon, maison culturelle de l'espéranto, propose de nombreux rendez-vous durant la belle saison.

Voir les dates et le détail sur le site de Grésillon :

www.gresillon.org



POMME ESPÉRANTO

Le bulletin des **mordus de la pomme** de Quévert(22) a fait paraître toute l'histoire de la pomme espéranto.

CONGRÈS NATIONAL

Espéranto-Montluçon organise le congrès 2019 de Sat-Amikaro du 19 au 23 avril 2019...

Réservez vos dates !



VOYAGEZ !

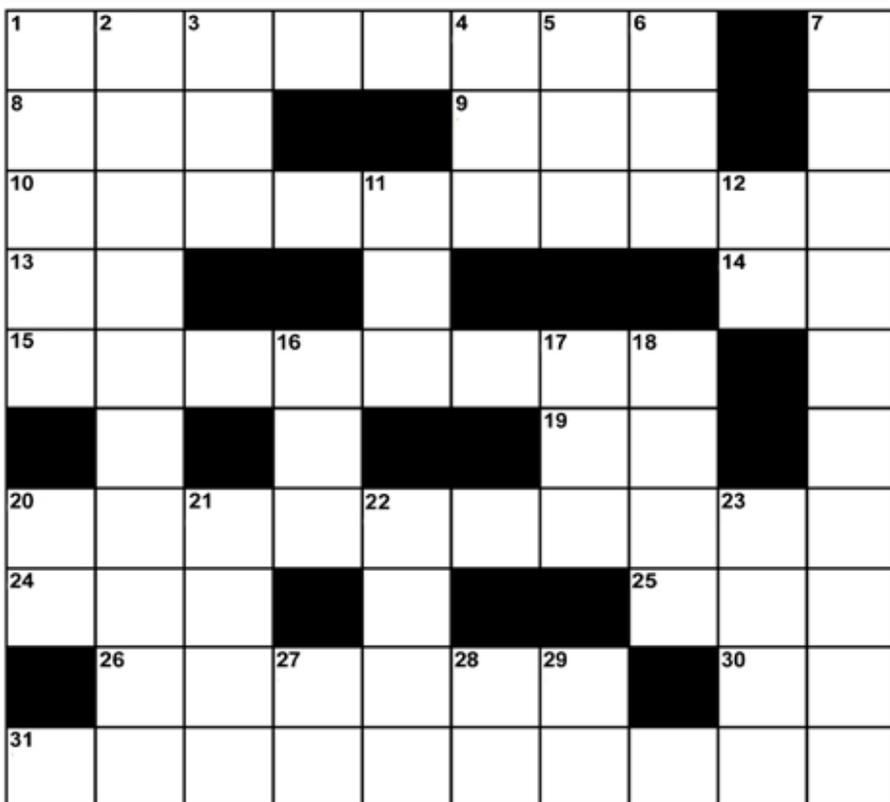
Commencer à voyager au pays de l'espéranto peut se faire par le biais d'une participation à une rencontre : voir pages 13-14 et le site **eventoj** avec son **calendrier international**. On peut y ajouter une visite chez l'habitant (comme on peut recevoir chez soi) en utilisant le **Pasporta Servo**. Bon été !

<http://www.eventoj.hu/>

<https://pasportaservo.org/>



MIKSITAJ VORTOJ



Horizontale

1. Tiu de Esperanto taksas kaj eventuale validas la novajn vortojn.
8. Tiu prepozicio antaŭas la celon.
9. Al iu loko.
10. Ĝenita.
13. Prefikso por agi denove.
14. Interne de.
15. Transdonas malsanigajn mikrobojn.
19. Prepozicio montranta proksimecon.
20. Tiŭ forgesis la horon.
24. Tiele faras virino.
25. Prepozicio montranta foreston.
26. Rostita pantranĉo.
30. Antaŭas konsekvencon.
31. Tutkore akceptas

<http://esperanto-gep.asso.fr/ludoj/>

PS : Règles au N° 126 page 10 ou sur le site du Groupe Espérantiste Périgourdin

Vertikale

1. Montriĝi.
2. Li faras la unuan parton de iu ago.
3. Vegetaĵ kun trunko, branĉoj, folioj...
4. Ne via!
5. Apartenanta al iu.
6. Eble nekonata subjekto.
7. Ne konservas post ricevo.
11. Elstaranta ŝtoneg'.
12. Trinkaj ŝatata de la britoj.
16. Imaga estaĵ'.
17. Fia.
18. Ekzemple vidkapabl', aŭdkapabl'...
20. Persona pronomo.
21. Granda kaj bela afrika rabobest'.
22. Tiele faras loĝanto el Moskvo.
23. Ne interesa kaj longa.
27. Maljuna parenĉ'.
28. Tiel nomata.
29. La unua kaj la lasta literoj de «observi».

Trovu en la tabelo : 11 urboj kaj 12 landoj. Ili troviĝas horizontale, vertikale aŭ diagonale.

La literoj kiuj restos donos al vi nomon de kontinento esperante. Kiu kontinento ĝi estas ?

Trouvez dans le tableau des villes et des pays. Ils sont à l'horizontale, la verticale ou la diagonale.

Les lettres restantes vous donneront le nom d'un continent en espéranto. Quel nom est-ce ?

B	E	R	L	I	N	O	O	K	A
Z	A	M	B	I	O	N	I	A	J
B	O	N	A	E	R	O	N	I	A
A	O	I	G	L	T	D	A	R	P
G	O	H	N	O	I	N	B	O	A
D	I	A	A	A	I	O	L	I	N
A	K	L	O	V	M	L	A	Z	I
D	I	Ĝ	K	B	A	R	A	T	O
O	Ĝ	E	A	N	O	N	E	T	A
H	A	R	D	A	N	I	O	G	I
O	T	O	G	O	L	A	N	D	O

Albanio Bango Berlino
 Danio Germanio Ĝeano Italio
 Japanio Malio
 Taĝikio
 Togolando
 Zambio

Alĝero Ateno Bagdado Barato
 Bonaero Dako Doho Havano Kairo
 Kioso Londono ✨

Solutions du N° 130 :

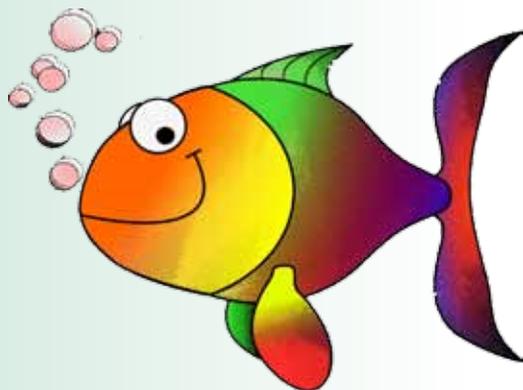
1	K	2	O	N	3	S	T	4	E	5	R	N	6	A	7	S
8	O	L		P		9	N	I		10	B	V				
11	L	I	12	G	I	13	L			14	I	R	I			
15	E	M	E	R	I	T		16	I	Ĝ	I	S				
17	R	P		18	I	S		19	D	I	K	A				
	20	J	21	A		22	T	23	E		O					
24	G	A	S	25	T	I	G	A	N	T	26	O				
27	A	D		R		28	I	L		29	U	D				
30	S	O	31	M	E	32	R			33	E	J	O			
34	A	J	L		35	E	S	P	L	O	R					

Claude LABETAA

ÉNINGME

Estulo vivanta en riveroj aŭ maroj. ✨

1



AŬDI AŬ FURZI

Sinjoro Kuracisto, mi surdiĝas pli kaj pli, kaj nun eĉ mi ne plu mem aŭdas furzi!

- Ne gravas; jen dek piloloj. Englutu ilin po unu tage kaj ĉio glatos.

- Bone, dankon. Do baldaŭ mi aŭdos pli laŭte?

- Ne, sed vi furzos pli laŭte! 🌿

José GRAMMATICO

POZICIOJ - POSITIONS



MANĜKAPBLAJ BIRDOJ - CAPACITÉS DES OISEAUX À SE NOURRIR



Le p'tit cours pour devenir ou rester zen, par Claudie.

POSITIVEZ

Fermez les yeux.

Respirez profondément et tranquillement dans chaque partie de votre corps.

Détendez-vous.

Praktiku la ventran spiradon. Enspiru kaj ŝveligu la ventron dum 3 aŭ 4 sekundoj.

OPTIMISMU

Fermu la okulojn.

Spiru profunde kaj trankvile en ĉiu parto de via korpo.

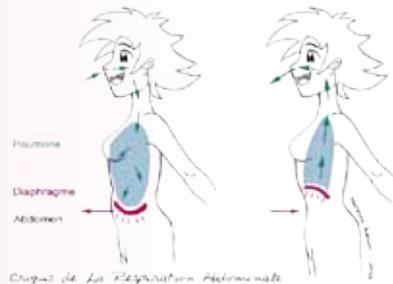
Malstreĉu vin.



Elspiru kaj enigu la ventron kaj elspiru dum 6 aŭ 8 sekundoj.

Pratiquez la respiration ventrale. Inspirez et gonflez le ventre pendant 3 ou 4 secondes.

Expirez et rentrez le ventre pendant 6 ou 8 secondes.



Expirez les images négatives, les pensées préoccupantes ...

Poste, elspirante pensu trankviligajn vortojn kiel sano, kvieto ...

Loku tiujn trankviligajn vortojn plej profunde de vi.

Pratiquez cet exercice pendant quelques minutes.



Praktiku tiun ekzercon dum kelkaj minutoj.

Kiam vi deziras ĝin, ekkonsciu pri via korpo, pri via ĉirkaŭaĵo. Profunde spiru kaj elspiru plurfoje. Poste malfermu la okulojn. 🌿

Elspiru negativajn bildojn aŭ maltrankviligajn pensojn...

Ensuite sur l'expiration pensez à des mots positifs comme santé, bien-être... Enfouissez ce positif au plus profond de vous.



Quand vous le souhaitez, reprenez conscience de votre corps, de votre environnement, inspirez et expirez profondément plusieurs fois. Puis ouvrez les yeux. 🌿

C. DEMONGEOT - ALLANDRIEU

visterio



Frumatene,
mi eliras
el la domo.

Unua **vide**, impresas min la beleco
de la naturo, mirinda birdkoncerto
kaj la ĉarma kanto de najtingalo.
Mi antaŭ **vidas** agrablan
printempan tagon.

Kie estas
la najtingalo ?
Jen ĝi sur la supro
de alta arbo.

Mia **vid**kapablo
apenaŭ permesas
al mi **vidi** tiun malbrilkoloran
birdeton. Kiel tiu birdeto
povas eligi tiel sonorajn kanton ?



Sur branceto
de floranta
persikarbo,
vidalvide
du fringoj donas
viglan dueton.

*flava narciso
aŭ dafodilo*



Mi komprenas la ne**vide**blecon
de la nido : ĝi estas perfekte kaŝita
en truo de la maljuna trunko.

Mi devas tuj
min kaŝi.
La merloj
baldaŭ revenos.



ranunkolo

Malgraŭ miaj strebadoj
por esti ne**vid**ata,
la merloj ek**vid**as min,
kriaĉante en miajn orelojn
kaj minacante min
per bekpikoj.

*sovaĝa
orkideo.*



Stultaj birdoj !
Videble ili ne kapas
Kiel mi povus eniri
kaj ne**vide**blan truon
Cetere mi interesiĝas
(Bonvolu ne ridi !)

lekanteto leontodo

Jen aŭdiĝas alia koncerto ne tiel harmonia
kiel la birdkantoj : temas pri kvakado de ranoj.
Prudente, senbrue, ne**vide**ble, mi alproksimiĝas
al la baseno.



kvak!
kvak!

kvak
kvak

*nimfeoj
(nenuphars)*

*lemnoj
(lentilles d'eau)*

Kia bela **vid**aĵo !

*tifeoj
(massettes)*

Pro la tra**vide**bleco de la akvo
vidiĝas diversaj bestetoj :
precipe ranidoj kaj bufidoj, distikoj,
hirudoj (*sangsues*) kaj aliaj bestetoj.





Apud maljuna pomarbo mi aŭdas pepiaron de birdetoj. Mi ĉirkaŭiras la trunkon sed ne **vidi**ĝas nido.



Subite alvenas merlo. En sia beko estas vermo. Ĝi malaperas en la trunkon kaj tuj reaperas sen la vermo. **Vide**ble ĝi reiras serĉi nutraĵon por la idoj. Kaj nun alvenas la alia gepatro.

primoloj

PRINTEMPAJ **VID**INDAĴOJ

as al katoj malbonan reputacion :
ulpas pri la senĉesa malkreskado
de la birdoj.
ontraŭ tio.
n.

Laŭ mia **vid**punkto, pli kaj pli malmultiĝas la birdoj pro manko de nutraĵoj, precipe insektojn. Kulpas la ĝenerala uzado



hiacintoj



Kutime, la katoj manĝas nur stultajn birdojn kiujn sin ĵetas kontraŭ

irido



de insekticidoj (kaj aliaj kemiaĵoj) pri la malapero de multaj insektoj. Tamen, de longa tempo, klar**vid**aj homoj antaŭ**vid**is la malaperon de pluraj specioj pro la frenezeco de la regantoj de nia planedo.

blas pripensi.
en tian malgrandan
n ?
as nur pri birdkantoj.

travideblan vitron aŭ en la faŭkon de kato. Foje, okazas en la birdnido ke iu el la gefratoj aŭ el la gepatroj forpuŝu birdeton el la nido. (La kialon mi ne scias!). Tiu birdeto estas kondamnita al morto. Kompatinde devas mi mallongigi ĝiajn suferojn.



Eble nigra**vid**ulo estas mi.



Vidu !
La kato baniĝis en la baseno !
Ha ! Ha !

Verŝajne por dronigi siajn pulojn! Hi ! Hi !



Unu**avide** tiuj klaĉemaj musoj mokas min.



Interv**idi**ĝi kun tiaj malicaj bestoj mi ne plu volas. Mi ilin ignoras, preterpasas kaj preter**vid**as.



siringo (lilas)

Nun mi sekiĝas per sunbano proksime al bonodora siringo.

Ĝis la re**vid**o ! M.R.

Tia **vido** tiom allogas min ke mi tro kliniĝas kaj nevolonte falas en la akvon ! Tiele finiĝis la koncerto !

RÉCOLTE D'ÉVÈNEMENTS

Comme toujours, vous trouvez ici vos photos suite à vos participations à des évènements espérantophones

contact@esperantoinfo.info

28 mars



16 mars



30 mars



Remise de diplômes, Népal



Chorale espéranto, Ariège

Amis chinois, Pokara, Népal

31 mars



Visite de mexicains, Montréal, Canada

2 mars

MES - Rencontre aux Issambres



PASONTAJ EVENTOJ

1 - 6 mai

 **Lviv Ukraine**

Mirinda Lviv

Augmenter le niveau linguistique des participants et faire connaissance
volodomir@ukr.net

5 - 13 mai

 **Baugé 49**

ReVe, renkontiĝo vegana

Maison culturelle de l'espéranto au château de Grésillon
kastelo@gresillon.org

9 - 13 mai

 **Tilff Belgique**

PEKO, Printempa Esperanto Kunveno

Rencontre annuelle de Belgique. Programme varié : cours, fabrique de bière, conférences, excursions, promenades, réalisations manuelles pour enfants, librairie de FEL...

info@verdajskoltoj.net

10 - 13 mai

Mer Baltique

Skandinava/Trilanda kongreso de Esperanto

Sur la mer, entre Copenhague au Danemark et Oslo en Norvège, conférences en mémoire du premier congrès scandinave, il y a 100 ans...

skespkon2018@esperantoforbundet.se

11 - 13 mai

 **Levice Slovaquie**

Tutslovakia Esperanto-Renkontiĝo 2018

Rencontre annuelle de Slovaquie

skef@esperanto.sk

18 - 21 mai

 **Zweibrücken Allemagne**

KEKSO, Kreativa Esperanto-Kurso

Petite rencontre principalement jeune pour faire découvrir l'espéranto avec cours pour débutants, jeux, cuisine, réalisation d'un film...

gej@esperanto.de

19 - 21 mai

 **Wroclaw Pologne**

Eŭropa Festivalo de Esperantaj Kantoj



Eŭropa Festivalo de Esperantaj Kantoj
Europejski Festival Piosenki Esperanckiej

Congrès annuel : chorale et solistes...

informado.eo@gmail.com

19 - 21 mai

 **Trivero, Quebec - Canada**

15-a MeKaRo - Mez-Kanada Renkontiĝo de Esperanto

Rencontre touristique entre Quebec et Ontario pour fêter le jour national des patriotes du Quebec et le jour de la Victoire en Ontario.

http://www.mekaro.ca/

19 - 25 mai

 **Wroclaw Pologne**

70-a kongreso de IFEF

Congrès annuel de IFEF, des cheminots, avec des réunions professionnelles et des excursions dans la région. Congrès ouvert à tous.

wlib24@o2.pl

25 - 27 mai

 **Londre Angleterre**

JEB-Renkontiĝo

Les jeunes espérantistes britanniques vous invitent à Londres: Conférences, jeux, visites, repas en commun.

komitato@jeb.org.uk

30 mai - 8 juin

 **Roskilde Danemark**

Roskilde Festivalo

Participer au plus grand festival de Rock du Danemark. Nous participons à l'organisation, logeons, cuisinons et festoyons ensemble.

roskildefestivalo@gmail.com



31 mai - 3 juin

 **Kuritiba/PR Brésil**

53-a Brazila Kongreso de Esperanto

Congrès annuel des brésiliens et espérantistes du monde entier qui a commencé en 1907 et régulier depuis 1984.

bel@esperanto.org.br

5 - 9 juin

 **Lahti Finlande**

Somera kurso en Finnlando

Cours de tous les niveaux. Apprentissage en situation pendant les excursions, pour faire connaissance et lors des soirées.

eafsekretario@esperanto.fi

8 - 10 juin

 **Bjelovar Croatie**

20-a Alp-Adria Esperanto-Konferenco

Sur les thèmes des «Alpes Adriatiques et le Danube», les «relations publiques des espérantistes avec le milieu non espérantistes».

esperanto.bjelovar@gmail.com

12 - 23 mai

 **Mielno Pologne**

40-a jubilean Ĉebalta Esperantista Printempo

Programme riche et ambiance exceptionnelle au bord de la mer Baltique.

stanislaw.mandrak@gmail.com

15 - 17 juin

 **Perth Écosse**

113-a Skota Kongreso de Esperanto

Visites, excursions, conférences...

hju_rid@yahoo.co.uk

18 - 25 juin

 **Ulanbator Mongolie**

EKSKURSO al antikva lago Ĥuvsgu

Après du lac pour une observation de la nature et son monde nomade.

mn_esperanto@yahoo.com

1^{er} - 8 juillet

 **Ŝuja Ivanova - Russie**

RUSIAJ Esperanto-Tagoj, RET-2018

Excursions, conférences, débats, concerts, activités artistiques, soirées joyeuses...

svsmetanina@yandex.ru

3 - 12 juillet

 **Raleigh Caroline du Nord - USA**

NASK-2018

www.facebook.com

5 - 8 juillet

 **Pärnu Estonie**

BALTIAJ Esperanto-Tagoj 54 (BET-54)

Organisé tous les ans depuis 1959 en bord de mer Baltique.

tonu.hirsik@vet.agri.ee

7 - 14 juillet

 **Zagreb Croatie**

84.^{AN} Internacia Kongreso de Blindaj Esperantistoj (IKBE)

Organisé dans l'hôtel «Tomislavov dom». Thème : «Kion, kiel kaj kiom ni legas?».

antun2805@gmail.com

9 - 16 juillet

 **Baugé 49**

4-a Interŝanĝoj de scioj kaj faroj kaj Esperanto-kurso

Cours d'espéranto, échanges de connaissances.

kastelo@gresillon.org

13 - 19 juillet

 **Lesjöfors Suède**

KULTURA Esperanto-Festivalo (KEF)

Festival nordique de la culture espéranto.

info@esperantogarden.se

14 - 22 juillet

 **Liptovský Mikuláš Slovaquie**

SOMERA Esperanto-Studado, SES

La plus grande école d'été d'espéranto.

ses@ikso.net

15 - 21 juillet

 **Baugé 49**

Turisma semajno en la regiono Anŭo kun profesia ĉiĉerono

kastelo@gresillon.org

28 juillet - 4 août

 **Lisbone Portugal**

103-a Universala Kongreso de Esperanto

Congrès annuel de l'association internationale UEA

informado.eo@gmail.com

5 - 12 août

 **Kragujevac Serbie**

SAT-kongreso

Congrès annuel de l'association internationale SAT

financoj@satesperanto.org

CHANSON - HYMNE DE L'ESPÉRANTO

LA ESPERO

(L'espoir)

Verkis Zamenhof
Muzikverkis F. de Ménéil

Franca traduko Lucas Perrier



L'Espoir

Un sentiment nouveau nous anime,
Une voix forte à travers le monde,
Portés par un souffle magnanime,
Qu'ils voyagent flottant sur les ondes.

Dépourvus d'ambitions belliqueuses,
Ils motivent la famille humaine,
Promettant une harmonie heureuse,
Dans ce monde encore plein de haine.

Le saint étendard de l'espérance
Réunit les militants pour la paix,
Et l'affaire est en pleine croissance :
De l'espoir et du travail c'est l'effet.

Forts et stables sont les murs séculaires
Qui se dressent, divisant les nations,
Mais on verra tomber les barrières,
Anéanties par la sainte affection.

Se basant sur la langue équitable,
Dans la compréhension générale,
Les peuples pourront dresser la table,
Partager une ronde familiale.

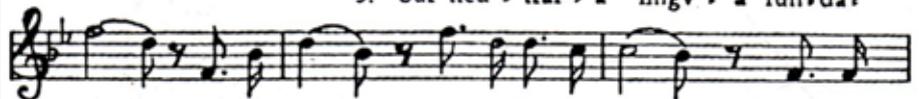
Notre communauté diligente,
Ne se lassera pas de travailler
Pour la paix, toujours intelligente ;
Le beau rêve sera réalité.

Movo de marŝo.

F. de Ménéil
Teksto de d-ro L. L. Zamenhof



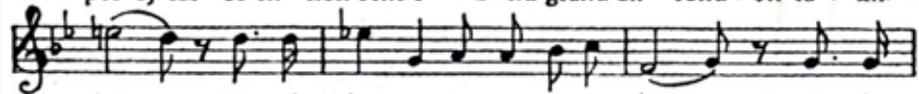
1. En la mond : on ven : is nov : a
2. Sub la sankt : a sign : o de l'Es :
3. Sur neŭ : tral : a lingv : a fun : da :



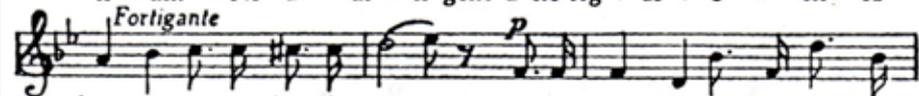
sent : o, tra la mond : o ir : as fort : a vok : o ; perflug :
per : o, koslekt : iĝ : as pac : aj ba : tal : ant : oj, kaj ra :
ment : o, kom : pre : nant : e u : nu la a : li : an la po :



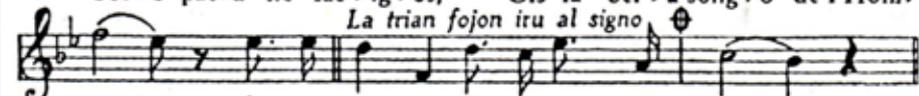
il : oj de fa : cil : a vent : o nun de lok : o flug : u ĝi al
pid : e kreskas la a : fer : o per la bor : o de la Es : per
pol : oj far : os en kon : sent : o u : nu grand : an rond : on fa : mi :



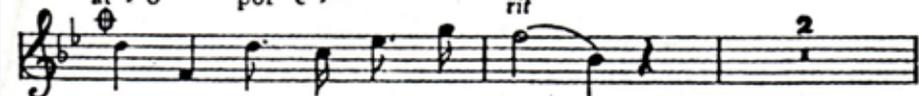
lok : o. Ne al glav : o sang : on so : l : fant : a ĝi la
ant : oj. Fort : e star : as mur : oj de mil : jar : oj in : ter
li : an. Ni : a di : li : gent : a kosleg : ar : o en la :



hom : an tir : as fa : mi : li : on : Al la mond' : e : tern : e mi : lit :
la po : pol : oj di : vid : it : aj, Sed dis : salt : os la obs : tin : aj
bor : o pac : a ne lac : iĝ : os, Ĝis la bel : a song : o de l'Hom :



ant : a Ĝi pro : mes : as Sankt : an har : mo : ni : on.
bar : oj per la Sankt : a Am : o dis : bat : it : aj.
ar : o por e rit



ter : na ben' e : fek : tiv : iĝ : os.

LIVRES

NIA DILIGENTA KOLEGARO

Auteurs : Halina Gorecka, Aleksander Korjenkov

Contributeurs : Vilmos Benczik, Detlev Blanke, Roman Dobrzyński, Li Chaoyang, Ulrich Lins, Miroslav Malovec, Carlo Minnaja, Anatolij Sidorov, Spomenka Štimec, Zlatko Tišljarić

Parution : 2018



C'est une sorte d'encyclopédie biographique sur les 200 plus éminents espérantistes (choisis par le groupe de contributeurs).

320 pages, 31,80 €, 245 x175 mm

Couverture épaisse, 693g

ISBN: 978-609-95087-6-4 www.retbutiko.net

MARVINSTRATO

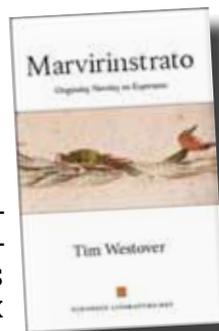
Auteur : Tim Westover

Langue originale : espéranto

Parution : 2009

C'est un recueil, d'un jeune talent étasunien, de 18 nouvelles dont trois ont gagné des prix dans le domaines

«prozo» du concours Belartaj Konkursoj de UEA (3^{ème} prix en 2005 ; 2^{ème} prix en 2006 et 1^{er} prix en 2007). D'autres ont reçu des prix des concours LIRO et MUZO.



On trouve le livre sur les sites de l'occasion mais aussi dans la boutique FEL.

209 pages, 10,73 €, H 210 mm

ISBN: 1439236348

BOUTIQUE

Flandra Esperanto-Ligo (FEL)

www.retbutiko.net

TEKNIKA VORTARO DE GREZIJONO

Auteur : Frédéric LAURIOL

Participation: les actifs du club d'Angève, du château de Grésillon et autres amis

Parution : 2016



Le dictionnaire technique bilingue de Grésillon est réalisé par des bénévoles à la rénovation du château de Grésillon, maison culturelle espérantiste. Ils se sont aperçu qu'ils manquaient de vocabulaire pour communiquer sur les réparations et les démarches techniques à réaliser.

Le dictionnaire technique est illustré par des images en couleurs. Il est téléchargeable sur le net ou à acheter à l'association à Sat-Amikaro.

<http://gresillon.org/technikavortaro>

Prix : 18 €,

- Eldonjaro : 2016

- ISBN-numero : 978-2-9525753-7-9

- Dimensio, pezo : 23 x 15,5 cm, 365 g

SAT-Amikaro

132-134 boulevard Vincent Auriol

75013 Paris, FRANCE

www.sat-amikaro.org





Dans la suite des articles sur *Le mouvement espérantiste ; vers une seconde période française ?* par Thierry SALADIN, en quatre parties (n°119 à 122), dont la dernière paraissait en Décembre 2016, son analyse et ses propensions pour tenter d'améliorer la diffusion de l'espéranto me sont apparues très intéressantes... et urgentes !

Il constate, chiffres à l'appui, un sensible recul des adhérents et des participants aux Congrès mondiaux ainsi qu'un manque de **projets ambitieux**, alors que le Monde change si vite et que l'anglais phagocyte de plus en plus notre environnement médiatique et publicitaire, au détriment en premier lieu du français.

Si je me permets, pour une première fois, d'**oser donner mon avis**, c'est que je constate, avec tristesse, ô combien Thierry SALADIN a raison !

Une année de passée, déjà !

Ce que je veux partager est le fruit d'une expérience personnelle sur le terrain. Un parcours chaotique vers l'apprentissage de l'espéranto, selon les aléas de la vie ; la découverte, trop tardivement et

tout à fait **par hasard** que ce rêve était en voie de réalisation via le bénévolat de nombreux espérantistes convaincus dans tout l'Hexagone !

Mais s'est installée une progressive et amère constatation sur 12 années qu'il me semble important de porter à leur connaissance.

En 2005, à Cergy, rencontre fortuite d'un ex-collègue, René BALLAGUY, Président du **GAE 95. Groupe d'Action pour l'espéranto** : tout un programme et des qualités d'**anticipation**.

Début de découverte, sur ses indications, du siège d'**Espéranto-France**, grâce à un stage en Avril, animé par Michèle ABADA-SIMON. Quelle chance !

Inscription au cours d'initiation à Cergy pour 2006 ; les bases suffisantes pour continuer

d'apprendre seule. Mais vite reprise par le *tourbillon de la Vie* ; restée membre de l'Association.

Le départ de René en Ariège. Participation à quelques réunions organisées par les Présidents successifs dont Nicolas GAUFFILLET qui, à leur tour, pour des raisons personnelles diverses s'éloignaient de Cergy.

En 2009, 4 présents à l'Assemblée générale et 3 excusés. Personne ne se propose pour reprendre le flambeau !

Alors, ne supportant pas l'idée de la disparition du **GAE**, je décide d'essayer à m'engager en cette ville où déjà je participe comme simple citoyenne au Conseil consultatif de Quartier depuis 2001, un an avant ma retraite de l'Éducation Nationale, après 44 années de bons et loyaux services dont 13 à l'étranger !

Nous serons donc 4 dont Jacky THURET, trésorier et mémoire du **GAE** depuis des années....

Sans discontinuer, nous assurerons la présence à chaque fête des Associations et fête de quartier.

Chaque année des idées de projets ambitieux ; mais la **réalité** s'impose.

Très admirative lors des grands regroupements annuels et divers congrès : Avril 2009 à Vaux le Pénil, Mai 2010 *remue-méninges* à l'Université Descartes, Avril 2011 à Sète *Interasocia renkontigo de Esperanto ĉe Mediteraneo*, septembre à BOO-Sihem avec Espéranto Toulouse, Mai 2012 à St Aignan de Grand-Lieu, août à Pluzek, Mai 2013 à Artigues près Bordeaux.

Un espoir, en août 2013. Contactée par l'**ex-Emploi-Jeune** embauché et formé quelques temps par René, il nous propose d'intervenir auprès de jeunes à Éragny (95) dans le cadre de la nouvelle réforme du *Hors Temps Scolaire*.

Mais personne ne pourra être volontaire ! Dommage, une belle occasion manquée sans doute puisqu'une entrée possible et officielle auprès des **jeunes** !

Las, cette agitation, ce nomadisme *touristique* s'arrête brutalement pour des raisons strictement personnelles, santé et autres...



Le relais est pris par Jean-Louis POULLET et sa femme... Il est de surcroît en lien permanent avec *Espéranto-France*, où il donne de son temps également.

Nous ne sommes donc toujours que 4 dans l'association restée en sommeil.

Un léger espoir en 2014 avec la participation d'un étudiant à la *Journée des langues* à l'Université, habitué des *Café espéranto* et capable de le présenter en 30 minutes à l'aide de panneaux fort judicieux que j'ai retrouvés, il y a peu sur internet ; très synthétiques et pédagogiques. Hélas, il n'a pu s'investir davantage.



2015 : le Congrès à Lille, mon premier Congrès international auquel je n'ai pas participé si ce n'est en chantant sur les marches du théâtre central, nous associant à la *Kompanoj* dirigée par Marcelo REDULEZ, d'*Espéranto Gironde*.

Puis à Boulogne-sur-Mer pour l'hommage à Zamenhof. De beaux moments pleins d'émotion!

Heureusement qu'une amie Lilloise, Jacqueline LUCKA membre du **GAE** a pu nous héberger... !



Fin 2016, donc, la lecture attentive du dossier élaboré par Thierry SALADIN, nous donne vraiment envie de nous remuer.

La municipalité, toujours bienveillante à notre égard, nous permet d'organiser une réunion à *Visages du Monde*, nouveau centre culturel où se trouve notre siège social pour le courrier et le prêt ponctuel de salle.

Le 9 mars 2017, Thierry SALADIN présentera une conférence : *La Projekto Tuj ! : Kvar Jarojn Poste*.

Puis en octobre, encouragés par le désir apparemment réel de s'inscrire à des cours d'espéranto : 26 fiches recueillies lors de la journée des associations en Septembre.

Une convention de prêt de salle tous les vendredis de 16h30 à 18h est signée.

Le vendredi 6 octobre, premier regroupement : 1 élève présent !

Nous nous engagerons pour 1 trimestre : **tenu** !

Une relance aux 25 personnes intéressées, restera sans effet.

Nous sommes très conscients qu'une de nos erreurs a sans doute été de donner trop de renseignements lors des échanges pré-inscription, encourageant à se rendre sur Internet et vantant les mérites des divers sites d'apprentissages possibles mis en place par des espérantistes talentueux : *ikurso*, *Gerda malaperis*, *Kotopo, ktp*.

Faut-il préciser que nous sommes tous les quatre : retraités, parents, grands-parents...

Pardon 5, car depuis 2013, un membre actif des *Fervojistoj*, Christian DARDENNE participait à quelques réunions, nous informait et nous a soutenus plusieurs vendredis de 2017 ; chacun apportant ses compétences linguistiques et expériences.

Seul le trésorier habite encore Cergy ; la secrétaire, Marie-George et son époux, les Yvelines ; Christian, dans l'Oise, et moi dans l'Eure.

La distance, l'âge, le manque de résultats à la hauteur de nos attentes, notamment auprès des plus jeunes, expliquent que le 19 Janvier 2018 en Assemblée générale, nous avons décidé, à l'unanimité, de clore l'association !

Je laisse au lecteur éventuel le soin de tirer ses propres conclusions à partir de notre cas particulier (?) et surtout lui conseille de relire très attentivement les signaux d'alarme indiqués au début de mon propos, finement analysés par Thierry Saladin, et ses **propositions**.

Lui qui, bien plus jeune que nous, et depuis bien plus longtemps dans le mouvement, a réfléchi, agi, partagé son expérience, et continue sans cesse par le biais de ses conférences en France et en Europe ! 🌱

Françoise-Frédérique TORET-CHABBI



Augustin, à Goma, souhaite revivifier son association et faire aboutir de nombreux projets qui demandent financement. Il est à la recherche de partenaires actifs ou d'aides financières.

La plej bona parto de la vivo de homo estas konstruita per siaj faretoj de ĝentileco, ne konata amo, sen nomo kaj sen memoro. Ni komprenis, ke estas malriĉuloj, kiuj helpas pli malriĉajn ol si-mem.

I. SOLIDARECO BONA VOLO

Solidareca Bona Volo estas granda organizaĵo, registrita de la leĝa kongresa ŝtato sub la numero F.92/22937, ĝiaj celoj estas :

- la enkadriĝo de la infanaj georfoj kaj senprovizaj viktimoj pro la ripetaj militoj en nia regiono de Goma, en la orienta parto de nia lando respubliko Demokrata Kongo.
- defendo de la homaj rajtoj,
- lukti kontraŭ la integra malriĉeco



- disvastigi esperanton, la pacan lingvon.

La asocio estas kunordigata de S-ro Alexis ASUMANI (63 jaroj), helpata de S-ro Augustin KAKOZWA, kaj S-rino Jeanne MANDUNDU.

II. RAPORTO DE LA JARO 2017

Solidareco Bona Volo, enkadrigas 122 infanojn georfajn kaj senprovizajn, helpante ilin integriĝi en la socia vivo. Tiuj ĉi infanoj loĝas en gastigantaj familioj pro manko de orfejo. Aŭguste 2017, antaŭ la lerneja rekomenciĝo 2017-18, *Solidareco Bona Volo* liveris lerneajn materialojn, kiel : kajerojn, kraĵonojn, sakojn, ŝuojn, uniformojn (lernejaj vestaĵoj) ktp. Inter tiuj ĉi infanoj, estas tiuj, kiuj studas en bazaj, mezaj lernejoj kaj malmultaj, kiuj studas en la Universitato. Nia asocio pagas lerneajn kotizojn de tiuj infanoj, subtenas ankaŭ la sanajn kaj nutraĵajn bezonojn.

III. PARTNEROJ AŬ BONFARANTOJ

La nunaj partneroj de nia asocio estas :

- Hans BAKKER el Nederlando, siaj subvencioj jam de 5 jaroj por la

infanaj georfoj finiĝos ĉi-jare 2018 .

- S-ro MANFRED el Germanio, li monhelpas 3 studentojn el la enkadrataj georfoj niaj.

- La paro Gary kaj Maria MICKLE el Germanio, monhelpas la studentojn ene de nia asocio..

Notu ke Hans kaj Jeannette el Nederlando kaj Gary el Germanio, kontribuis por ke nia kunordiganto Alexis, flugu al Indio en septembro 2017 por akiri efikajn kuracadojn por sia malsano pri kio li estis suferanta.

Ni helpis aŭ subtenis la kuracadojn de kelkaj enkadrataj infanoj niaj, bedaŭrinde unu el ili forpasis oktobre 2017, pro kancero.

IV. MONDA CIVITANECO KAJ REGISTREJO

Ĉiuj membroj de *Solidareco Bona Volo* estas mondaj civitanoj. Ni konsideras la homaron nia familio kaj la teron nia patrujo. Ni havas registron de monda civitaneco en Goma. RECIM estas bazita en Parizo/Francio kun prezidanto Daniel DURAND, kiu vizitis nin en Goma en 2012.

V. PROJEKTOJ

1. KONSTRUADO DE LERNEJO

La konstruado de civitaneca lernejo en Goma, ankoraŭ ne sukcesis, ĉar :

- Pastro DULIO MAGNANI el Italio antaŭ lia forpaso klopodis konstrui lernejon en Goma ; bedaŭrinde pro ribelaj militoj okazintaj en 2008 en Goma, tio malfaciliĝis por ke ni havu tiun lernejon, pro tio la projekto estis rekte direktita al Kinŝaso, nia ĉefurbo.

*Konstruado :
lernejo, kliniko*

- Hans kaj Jeannette BAKKER ankaŭ subtenis tiun projekton kaj li ekpaŝis por ke la konstruaĵoj komenciĝu ; bedaŭrinde li forpasis kaj ĉio haltis, do la projekto ne plu estis realigita.

- Daniel DURAND el Francio, intencis ankaŭ helpi konstrui tiun lernejon, dank'al la influoj de



siaj amikoj en Eŭropa Unio/ Bedaŭrinde ĝis nun nenio sekvis. Ni plu esperas konstrui tiun lernejon, kiu devas solvi multajn edukajn problemojn, despli ke jam paciĝis nia regiono.

2. KONSTRUADO DE KLINIKO

Ni proponis al iu virino el Aŭstralio, tiun projekton nian, do la konstruado de kliniko en Goma urbo, tio ebligis al ni financi ni mem niajn laboraĵojn ; sed tiu virino, post akceptado ŝi refoje rezignis, ni ne sciis la kaŭzon ŝian.

3. PROJEKTO DE MIKRO-KREDITO

Pro malbonaj sociaj vivkondiĉoj, ni intencas krei unu etikan kooperativon por lukti kontraŭ la malriĉeco de membroj kaj aliaj lokanoj tie ĉi en Goma -urbo.

4. AGRIKULTURO

Goma estas urbo konstruita sur vulkanaj lafoj kaj piede de tiu vulkano nomata Nyiragongo : ĝi plu erupcias. Do malfacilas apliki agrikulturon. Nur taŭgas fari tion en ĉirkaŭaj vilaĝoj. Sed mankas ebleco por ke ni akiru terenon.

5. DISVASTIGO DE ESPERANTO

Ni disvastigas Esperanton, tiun pacan lingvon kiu unuigas la homajn korojn. Semajne ni instruas ĝin al niaj infanoj, kaj aliaj interesitaj pri ĝi. Ni organizis du foje stratajn marŝojn en la urbo, por informi pri Esperanto.

VI. KAMPANJOJ

- **Kampanjo de vulgarigo de la homaj rajtoj** : ni organizas kampanjojn de vulgarigo de la Homaj Rajtoj, despli kee en nia lando nuntempe estas preparataj balotadoj, kiuj okazos decembre.

Kontaktoj:

Kunordiganto : S-ro Alexis ASUMANI ;

alexisasumani3@gmail.com

+243995893095

Sekretario : S-ro Augustin KAKOZWA ;

augukako@gmail.com

+243851212444, +243971777480

- **Protekto de la Medio** : ĉar la saketoj kun aliaj plastaj ilojn uzitaj de la popolo detruas la medion. Tiam du el niaj infanoj kiuj studas la komputikon, partoprenis konkurse al Junaj Entreprenistoj, prezentante la projekton pri fabrikado de bio-difekteblaj saketoj. La projekto estis aprezita kaj la unua el ĉiuj kursanoj. Sed ĝis nun mankas ebleco por ekmovadi aŭ ekrealigi tiun aprezitan projekton ilian.

VII. DEFIOJ KAJ ATENDOJ

Ni havas multajn defiojn por restarigi. Tiam ni pretos ricevi ĉiujn proponojn, konsilojn, sugestojn kiuj helpas nin realigi nian laboron, kiuj certe estas je la servo de la homaro.

Estas malriĉuloj kiuj helpas pli malriĉaj ol si. Pro tio, ni petas al ĉiuj gevoj (esperantistoj aŭ ne), fondaĵoj, organizaĵoj kaj aliaj bonkoruloj kiuj pretos kaj akceptos helpi nin, ĉu finance, morale, materiale, humane, ni ricevos ilian helpon. 🇷🇺

Augustin KAKOZWA



CYCLISTE AU LONG COURS - LONG-DISTANCA BIKIKLISTO

Accueil à Kiev - Ukraine



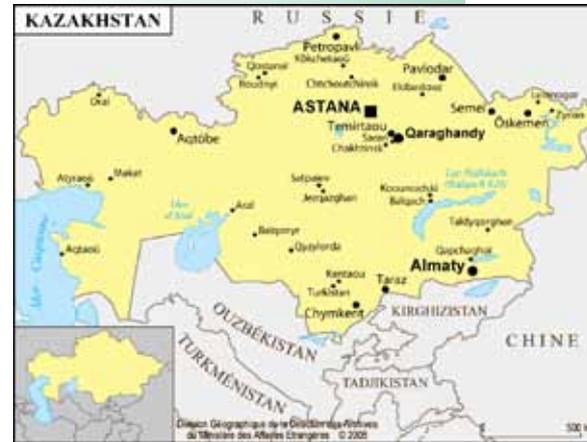
Depuis de nombreuses années, Alain RÉMY sur son vélo couché parcourt le monde et multiplie les rencontres.

Jam de multaj jaroj, Alain RÉMY sur sia kuŝ-biciklo traveturas la mondon kaj renkontas multajn homojn.

Il dit avoir été mieux reçu au Kazakhstan que dans des pays riches ! En plus de l'hospitalité spontanée qu'on lui a souvent montrée – car le vélo prête aux rencontres – il campe ou se sert de réseaux d'accueil dont le fameux *Servas* ou Pasporta Servo. En 2017 il a visité l'est de l'Europe dont l'Ukraine et la Russie en particulier.

l'hospitalité spontanée

Il vient de présenter ses expériences au **Festival Curieux voyageurs** de Saint-Etienne (les 10 & 11 mars 2018) .



Li diras, ke li estis pli bone akceptita en Kazakstano ol en riĉaj landoj ! Krom la gastemeco, kiun oni ofte provizis al li – ĉar biciklo favoras la kontaktojn- li tendumas aŭ uzas vojaĝ-retojn kiel la famaj Servas aŭ pasporta servo. En 2017, li vizitis orientan eŭropajn landojn, precipe Ukrainion kaj Rusion.

Li ĵus prezentis siajn spertojn en la Festivalo « Strangaj / scivolemaj Vojaĝantoj » kiu okazis en Saint-Etienne de la 9^a ĝis la 11^a de marto. 🇺🇦

Pierre GROLLEMUND

8^{ème} stand Espéranto au Festival Curieux Voyageurs





C'est à l'occasion du dernier cours d'espéranto de l'année à Verniolle

Dès 14h le dernier cours d'espéranto du mois s'est déroulé le samedi 28 avril à la Salle des Associations de Verniolle.

Le rendez-vous donné au premier étage de l'ancienne Mairie, près de La Poste, face au Foyer rural, dont la façade, rappelons-le, a été réalisée par l'espérantiste Miquel AVEROUS, à l'époque Président de l'Institut d'Etudis Occitans d'Ariège.

On vient à Verniolle pour apprendre, découvrir ou pratiquer... pour se renseigner, préparer un voyage et découvrir le Monde «autrement» avec le Cercle d'Etudis Espérantistes de l'Ariège.

Chacun a ses motivations, chacun a sa rapidité d'apprentissage, on s'entraide, on apprend mieux en enseignant un peu aux autres, ce qui fut le cas le mois dernier... Cyril, qui n'avait suivi que cinq cours, enseignait déjà les bases (prononciation 100 % phonétique, quelques «mots-question»-clés)

à Jean-Michel, lui-même ayant découvert la langue lors du tout dernier stage de chant choral (dirigé par la Hollandaise Rineke HOENS), comme ce fut le cas pour Monique, aujourd'hui trésorière du C.E.E.A., il y a 27 ans (sus la baguette du Bulgare Dimitr TERZIEV) !



Samedi à Verniolle, il y a eu des Ariégeois, des Audois, des Hauts-Garonnais, le tout dans la meilleure des ambiances. Il y a peu s'est même présenté un espérantiste anglais !

Ensuite, dès 16h, il sera question de diverses activités où l'on pratique l'espéranto : Babil-Manĝoj (rendez-vous mensuels sous forme d'auberge espagnole, avec visite de la propriété, de l'environnement de l'hôte du jour), de Pasporta Servo (pour préparer les vacances d'été), de militantisme laïque, pacifiste, solidaire, etc.

Bonvenon en la venonta Esperanto-kurso de Verniolle !

G. COMTE

Coucou les amis ! Continuez ! Bon boulot et indispensable revue.

Amitiés.

Martine RAGONNEL

Je tiens à exprimer ma très grande satisfaction et même ma fierté en tant qu'espérantiste auprès des samideanoj français.

En effet, hier mercredi 14 février 2018, tant le matin à la Cité internationale Universitaire, que l'après-midi devant le jardin du Luxembourg, ils représentèrent à mes côtés 60% des personnes présentes pour exprimer à notre façon et publiquement notre point de vue sur ce qui se passe actuellement en France contre la langue française.

C'est ainsi que je tiens à remercier tout particulièrement Mmes Françoise Chabbi-Toret et Carmen Segarra (la première habitant dans l'Eure et la seconde dans le Var), ainsi que MM. Bernard Cornevin, Lucien Bresler, et Gérard Claes (ce dernier habitant dans l'Aisne), qui tous constituèrent avec moi la force principale qui opéra hier à Paris.

Cela ne passera pas inaperçu aux yeux des membres présents du Collectif des associations de défense de la langue française auquel je participai en tant qu'invité à sa réunion du 3 février à Paris. Cela ne passera pas inaperçu non plus du côté de l'association AFRAV (organisatrice de l'évènement) dont je suis depuis deux ans le secrétaire.

Et fais-moi confiance pour le rappeler auprès de qui de droit si jamais cela devait être nécessaire, ce qui m'étonnerait fort.

Le mouvement espérantiste français aura ainsi prouvé, qu'il sait être présent lorsqu'il le faut, et qu'il sait mettre de côté son militantisme pour l'espéranto en montrant aussi combien il est attaché à la sauvegarde de toutes les langues...

Thierry SALADIN



VERBOJ- LES VERBES à l'infinitif

Les verbes ont toujours la même terminaison selon le temps
et indifféremment du radical verbe ou du sujet.
Ce qui donne 6 terminaisons :

PASSÉ : - IS

INFINITIF : -I

PRÉSENT : -AS

IMPÉRATIF : -U

FUTUR : -OS

CONDITIONNEL - US

LES PARTICIPES NUANCENT :

PARTICIPES ACTIFS (ACTION EST EN COURS) : -INTA, -ANTA, -ONTA

PARTICIPES PASSIFS (ACTION TERMINÉE) : -ITA, -ATA, -OTA

ludi 	farbi 	glui 	aranĝi 	legi 	ŝoviĝi 
sportumi 	gimnastiki 	saltadi 	piedpilki 	tenisumi 	pilkumi 
planti 	semi 	rasti 	akvumi 	senherbigi 	rikolti 
labori 	viŝi 	froti 	kudri 	lavi 	balai 
montri 	ĵeti 	terni 	paki 	ŝovi 	kunporti 
skribi 	krii 	kanti 	paroli 	rakonti 	adiaŭi 
ŝofori 	bicikli 	motorocikli 	trajniri 	busiri 	flugiri 
veturi 	naĝi 	skii 	gliti 	veliri 	remi 
disdoni 	verŝi 	preni 	vidi 	vidigi 	laĉligi 
stari 	marŝi 	kuri 	halti 	turni 	sidi 
laciĝi 	oscedi 	enlitiĝi 	dormi 	vekiĝi 	duŝiĝi 
dentobrosiĝi 	balanci 	kartludi 	telefoni 	komputilumi 	ordigi 